

Balcons et jardins : c'est le printemps

l'Écho des Nouettes

n°35 • mai 2007 • 2€

Le journal de Porchefontaine

En route vers le collège

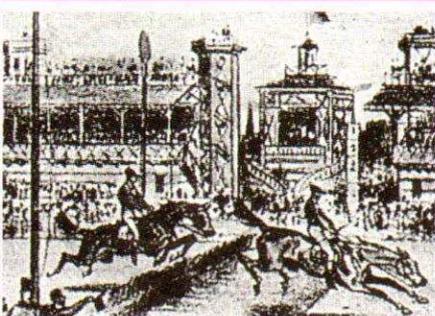


AU MOMENT où est réalisé ce dossier, dans le contexte des élections, le maintien ou non de la carte scolaire qui impose aux parents d'un secteur géographique d'inscrire leurs enfants dans un établissement précis, est l'objet de multiples débats.

Jusqu'à présent, c'est le collège Poincaré qui a vocation à accueillir les CM2 du quartier, sauf si les parents, pour échapper à ce déterminisme, ou pour des raisons personnelles, choisissent d'inscrire leurs enfants dans un autre établissement.

Le dossier du numéro 35 est donc consacré à ce moment charnière de la vie d'un enfant : le passage du primaire au collège. Avec les rêves et les peurs qui fourmillent dans la tête des 10-11 ans, confrontés aux témoignages des collégiens de sixième, et la présentation du collège du secteur...

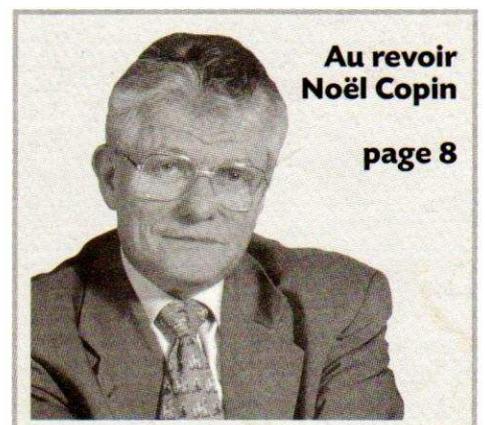
Suite pages 4-5



Au temps du champ de courses

page 6

Où est-ce ? jeu page 3



Au revoir Noël Copin

page 8

Au temps du champ de courses

1863 - 1971

EN 1836, il existait à Versailles un hippodrome situé sur le plateau de Satory. Celui-ci n'offrait pas toute satisfaction : il avait, entre autres, le tort d'être installé sur un plateau balayé par le vent. L'exploitation en étant de plus en plus déficitaire, il ferma ses portes après la dernière réunion du 4 juin 1865, au grand dam du maire de Versailles. En mai 1862, ce dernier, Monsieur Barthes, avait été contacté par la « Société des Courses et Chasses de Porchefontaine » pour la création d'un nouveau champ de courses qui serait installé sur un terrain loué à Monsieur Rémont. La société s'engage le 22 septembre 1863 à verser dès la première année 3000 francs de « droits des pauvres ». A cette époque, Longchamp et Auteuil n'existaient pas encore.

UN SUPERBE HIPPODROME

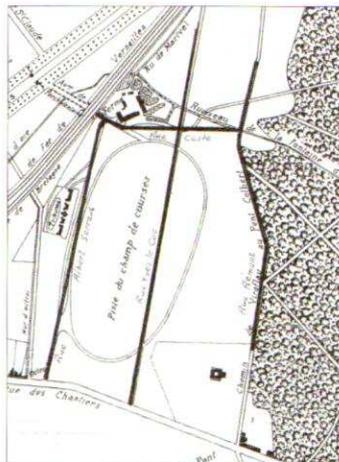
Le projet prend corps et il en résulte un très bel hippodrome de forme elliptique ; sa piste, longue de 2000 mètres, est parfaite. La partie réservée au steeple comprend des haies sèches, barrières fixes, murs de pierres, banquette irlandaise, rivière de 3,50 à 4 mètres de large. De belles tribunes sont aménagées ainsi qu'une enceinte de pesage, des écuries avec box et même un buffet. Les prix d'entrée d'accès au pesage sont de 20 francs pour les hommes et 10 francs pour les dames, de 5 francs pour les tribunes, de 1 franc pour la pelouse piétons et de 5 francs pour les cavaliers.

L'inauguration a lieu le samedi 8 octobre 1864, et c'est un triomphe. Le

public est nombreux pour voir « le plus bel hippodrome de France » ! Les uniformes sont rutilants, les crinolines de couleurs chatoyantes mais un peu encombrantes pour le lieu. Le service d'ordre est assuré par 50 hommes pris dans la cavalerie, et par 8 gendarmes à cheval rétribués par la Société. Le 4 novembre, le proviseur du lycée Hoche reçoit 50 billets de pelouse pour 2 personnes, afin de les distribuer aux élèves méritants, probablement dans le but de les intéresser au développement de la race chevaline.

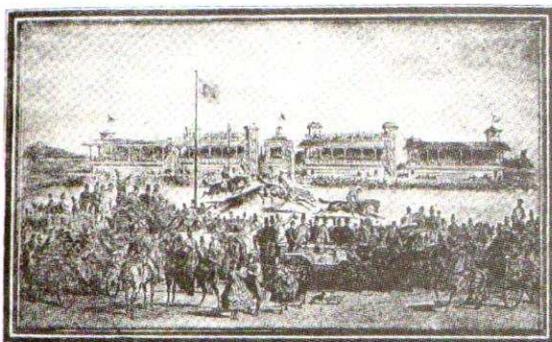
LE TEMPS DES COURSES

La société prend alors pour raison sociale le nom de : « International Race Course Society Limited », Courses de Porchefontaine, près Versailles ; elle a son siège à Paris, au 9 rue Saint Arnaud. De nombreuses réunions hippiques y ont lieu, ainsi que des fêtes militaires ou de bienfaisance. En 1865, la municipalité doit prendre le relais de la Race Course Society, qui connaît quelques défaillances financières. Pour donner une idée de l'activité qui s'y déroule, le 14 juin 1868, 5 épreuves se courent et 71 chevaux y participent. Le 28 avril 1870, une grande fête cynégétique y est organisée par le Hunting Club avec de nombreux chiens de toutes races, braques, épagneuls, griffons, etc... suivie d'une course d'obstacles, avec déjeuner sur le terrain, servi par M. Grosseuvre, propriétaire de l'Hôtel des Réservoirs ; l'après-midi, steeple-chase sur 3000 mètres et tir



de cette époque, le tracé d'une voie nouvelle qui portera le nom de rue des Tribunes, car construite en 1869 à l'emplacement des anciennes tribunes ; en décembre 1931, la municipalité décide que la rue des Tribunes s'appellera rue Albert Sarraut, en hommage à celui qui, ministre, a pris l'initiative de la loi sur l'aménagement des lotissements défectueux et insalubres, dont Porchefontaine a bénéficié. Aujourd'hui, le Club hippique, installé dans le quartier en 1963, permet à Porchefontaine de conserver de bons contacts avec la plus noble

Les tribunes du champ de courses de Porchefontaine



aux pigeons. Puis la guerre interrompt toute activité. Cependant, en novembre 1871, aura encore lieu un grand steeple international sur 6000 mètres, puis une course de haies et 3 courses de plat, mais l'hippodrome a vécu. Seul souvenir

conquête de l'homme.
C. Dutrou et P.Chaplot

Cet article est tiré en grande partie du livre de Claude Dietschy-Picard « Histoire du quartier de Porchefontaine »

COURRIER DES LECTEURS

LE 7 MARS, j'ai participé, avec une quinzaine de personnes de tous les âges, aux petits travaux dans le Jardin Médiéval à côté de notre Centre Social. Ce fut une très belle expérience. J'ai envie de vous l'écrire pour que d'autres Versailles en profitent. Guidés par Stéphane Moreau, jardinier écologiste fervent, grands et petits ont étudié l'évolution des plantes de l'année dernière avant de procéder aux nettoyages, aux plantations nouvelles et aux semences, dans les règles de l'art. Voulez-

vous connaître l'histoire de l'angélique, cuisiner avec les feuilles et les boutons de la mauve, bien utiliser l'oseille verte et rouge ? Ne rater pas les prochaines rencontres !
Ina Ranson

Rendez-vous salle 12 du Centre Social, à 13 h 30, les mercredis suivants : 9 mai : sortie dans un jardin versaillais - 23 mai : repas de fleurs - 30 mai : musée Lambinet - 13 juin : exposition des travaux - 27 juin : pique-nique dans le square;

NOUS avons reçu une lettre de M. Leluin, intéressé par le dossier « travaux » du numéro 34. Il nous fait savoir que du fait de la réfection de la rue A. Sarraut son bateau était devenu dangereux. Mais

suite à son signalement, la mairie a pris en considération le problème et s'est engagée à y remédier.

Merci à lui de ses vœux de bonne continuation.

Jeu : testez-vous

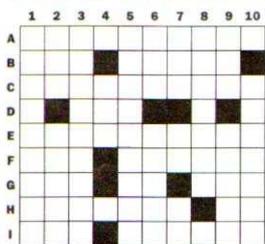
Porchifontain or not Porchifontain ?

- 1 - Qui était Jacques Delavaud dont la salle Delavaud porte le nom ?
- 2 - Deux édifices du quartier ont leur anniversaire en 2007
_____ fête ses 20 ans
_____ fête ses 100 ans
- 3 - Où se trouve le C. I. O. (Centre d'information et d'orientation) ?
- 4 - À combien de périodiques est abonnée la bibliothèque ? 30 ? 42 ? 46 ?
- 5 - Si vous étiez allés « au Maroc » dans les années 1950 où seriez-vous allés ?
- 6 - À quelle heure, à Porchefontaine, part le premier train pour Paris ?
- 7 - Où se trouve la rue Delly ?
- 8 - Où est-ce ? (photo)



Réponses page 7

Mots croisés



Horizontalement

- A - C'est le moment d'en profiter, dans les bois, dans les prés...
- B - Très utile à Airbus. Connue aussi pour son Brie.
- C - Précisées !
- D - Pour un ingénieur ou pour un âne ?
- E - Manières habiles.
- F - Cocotte - Pouvait indiquer une pause.
- G - En un lieu. - Bon conducteur. - Un Thierry renversant et renversé
- H - A régler ou à déborder, selon l'accent. Sur le bout du doigt !
- I - Possessif. - Offices.

Verticalement

- 1 - Pour aller du piano à la salle.
- 2 - Levée retournée. Léser.
- 3 - Sont très actifs à l'assemblée.
- 4 - Trompe et fait souffrir.
- 5 - Titres ou tertres.
- 6 - Pour Paris, au quartier latin ? - Vertement trompé.
- 7 - Fleuve jaune. - Copulatif. - Ancien amour.
- 8 - Ce médecin, mort à Versailles, aurait mangé bio !
- 9 - Indispensable à L'Écho. - Frileux, ... pourtant, c'est pas froid !
- 10 - Vieux instruments égyptiens.

Poissonnerie DROMER

80 ans d'existence
80 ans d'expérience
14, rue Jean-Moulin à Guyancourt 01 30 43 1707
Marché de Porchefontaine



BOUCHERIE SAINT-MICHEL

J.J. Legrand
Triperie - Volailles - Charcuterie - Traiteur
97, rue Yves-Le-Coz - 78000 Versailles
01 39 51 32 27

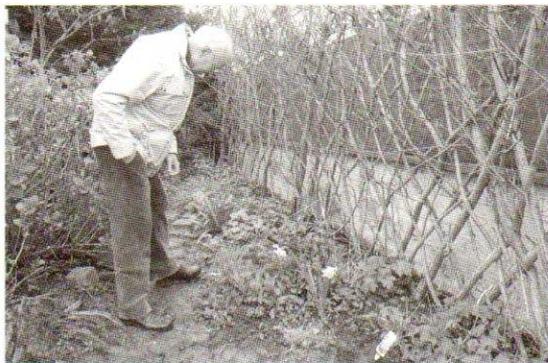
Entreprise de Marco

TRAVAUX DE MAÇONNERIE - RAVALEMENT
CARRELAGE - PLOMBERIE ET TRAVAUX DIVERS
01 39 50 38 56 - 01 39 53 44 03
101, rue Yves-Le-Coz - 78000 Versailles

FRUITS ET LÉGUMES
BRUNA
Primeurs
Marché de Porchefontaine - Mercredi et samedi

Phébus
vous facilite la ville
ESPACE CLIENTS
12 av. du Gal de Gaulle
01 39 20 16 20
www.phebus.tm.fr
KIOSQUE
Avenue de l'Europe
01 30 21 19 51
Objets perdus
POINT VÉLO
Place Raymond-Poincaré
01 39 20 16 60

Chez Francis Flamand, jardinier émérite



FRANCIS et sa femme Françoise s'installent à Porchefontaine en 1979. La maison a un petit terrain envahi de béton et gravier qui sont bien vite éliminés. Actuellement, comme à l'origine, le jardin entoure la maison avec arbres et arbustes dont certains sont encore là, lilas, cognassier du Japon, forsythia, rosiers dont l'un à fleurs très serrées fort appréciées pour faire de la confiture de rose. Les arbres et arbustes sont essentiels aux yeux de Francis

pour maintenir des petits écosystèmes. Par ailleurs il y a diverses expositions au sud, au nord et à l'ouest. Au nord, l'escalier supporte des plantes préparées dans le jardin et mises en pot ensuite. Au soleil un olivier est planté depuis peu. Sur ces bases, Francis – un des deux initiateurs de la Foire aux Plantes – décide de créer un jardin de plantes vivaces et de plantes à bulbe.

LES COULEURS ?

Sont bannis le rouge et l'orange. Au printemps le jardin est

jaune (narcisses, jonquilles...) et bleu (scyilles ceruleum, jacinthes, iris nains) plus tard il passe au rose, blanc et bleu. Ce souci esthétique ne vient-il pas de la peinture (aquarelle) que pratique notre jardinier ? Il existe aussi un coin des fleurs jaunes (hémérocalles, lys jaunes, droniques...).

Les plantes sont de toutes sortes avec toute une collection de campanules. Francis vante la campanule pyramidale, plante bisannuelle qui atteint 1,5 m avec des fleurs sur toute sa hauteur (un petit truc : en ôtant les fleurs fanées on triple la durée de la floraison). Une de ces campanules s'est logée dans un angle de mur et résiste à toutes les agressions.

Ce sont quelque 250 à 300 variétés et espèces qui prospèrent dans ce petit espace, avec des répétitions en plusieurs endroits afin de garder le plus possible de plantes.

Gros progrès pour lui : avoir installé l'arrosage automatique. Les rentrées des vacances d'été sont moins difficiles. En effet 10 à 20 sortes de plantes disparaissent bon an mal an. Mais Francis a heureusement décidé de mettre ses plantes en fichier sur son ordinateur. Ainsi il peut se souvenir du nom, de l'ori-

gine, des endroits où sont placées les plantes. Chaque plante est photographiée.

C'est à ma connaissance le seul « jardinier amateur » du quartier à disposer d'un tel outil que l'on peut élaborer sur un tableur (Works par exemple).

Discuter jardin avec Francis c'est se sentir en connivence avec lui. Ne sont-ils pas nombreux les jardiniers qui font leur compost, se préoccupent d'arrosage, suivent attentivement l'évolution de leurs plantes, s'étonnent de leur difficulté à implanter certaines espèces, les changent de place pour les voir fleurir (cas particulier d'un iris iberica de couleur bleue), sont déçus par certains achats dans les jardinerie, aiment partager leurs expériences... ?

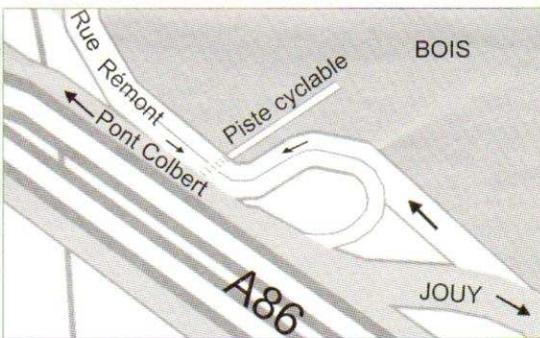
Jean Sébillotte



La rengaine de la route

Les miraculés du Pont Colbert

EN HAUT de la rue Rémond, à l'endroit où elle rejoint la rue du Pont Colbert, se trouve un passage piétons destiné à ceux qui désirent aller dans le bois, ou emprunter la piste cyclable en direction de Vélizy. Situé au débouché d'un virage à 90 degrés, sans visibilité ni pour le piéton, ni pour l'automobiliste, il permet à chacun de tester sa frayeur en découvrant l'autre au milieu de la chaussée. Car il n'y a même pas une seconde entre le moment où ils se voient et le moment où ils pourraient se fracasser l'un contre l'autre. Le miracle est que le piéton court pendant que l'automobiliste freine. Jusqu'à la création de la voie montante des camions de chantier, entre le milieu du virage et la A86, un miroir permettait à chacun de voir l'autre

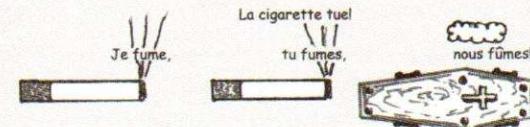


arriver. Il a disparu. Encore un coup des alouettes ? Heureusement, on n'a eu à déplorer jusqu'à présent ni accident, ni crise cardiaque. Mais ima-

ginons que l'automobiliste téléphone, ou le piéton, ou les deux en même temps... Alors, liaison directe avec le ciel.

A. Roger

Chicanes



ON "CHICANE" rue Rémond, pour la sécurité et pour faire comprendre aux automobilistes que la vitesse à l'inverse du tabac, tue immédiatement !

Les stops déjà mis en place sont grillés, car ils ne servent à rien disent certains ! Faudra-t-il installer des feux tricolores à chaque carrefour ?

La complainte du commerce

Comme disait le poète Ronsard : « Quand vous serez bien vieille, au soir, à la chandelle,.... »

J'ai envie de dire :

Au soir de votre vie,
quand vous serez bien vieux,
Quand devant la télé
se fermeront vos yeux,
La rue baissant
et les réflexes mollissant,
L'automobile plus jamais
ne conduisant,
Vous penserez à votre
jeunesse passée
Où de grands centres
les plaisirs avez goûtés
Et vos commerçants longtemps
avez délaissés
Qui boutiques ont fermé
et vous ont quittés.

Finies les fins de semaine
de grandes courses
Avec le coffre plein
et vide la bourse
Tous les jours il faudra
sortir à petit pas
Plusieurs fois bien loin
trainer son petit cabas
Ramener ce qui sera vite
consommé.
Regrettant commerçants
et votre fier dédain.
Vivez, si m'en croyez,
n'attendez à demain :
Allez dès aujourd'hui
produits leur acheter.

A. Roger

En bref

Jeux de figurines

Nouvelle association

Depuis début mars, à la maison de quartier, on peut jouer à des jeux de figurines avec le C. V. J. T. (Club Versailles de Jeux de Société). Ce club vient rejoindre la quarantaine d'autres associations actives en ce lieu. Avec lui on achète et peint les figurines pour jouer ensemble, sur table, à des « war games », immenses jeux de stratégie pour grands enfants et surtout adultes passionnés.

Contact : Philippe Peylet
18 rue du Pont Colbert
phi.peylet@wanadoo.fr

À la maison de quartier

Organisation, communication

Gros travail de mise en relation et d'organisation à la Maison de Quartier amenant à mieux :

- faire connaître le programme du jour et du mois sur des tableaux consultables à l'entrée
- faire communiquer entre eux associations, « institutions » et usagers

et usagers

• planifier et sécuriser l'occupation des salles, en particulier la salle Delavaud

Ce sera une semaine de manifestations avec portes ouvertes, fin juin, lors de la Fête de l'Été, à l'occasion des 20 ans de la construction du Centre socioculturel, maintenant Maison de Quartier.

A la librairie, rue Coste

« Le couvent aux sabots » présenté dans le numéro 34 se trouve non seulement à la FNAC mais aussi à la Librairie du Square Lamôme où l'on peut aussi trouver l'Echo des Nouettes comme chez d'autres commerçants.

Accueil des enfants

Vacances de printemps

Le centre de loisirs de la maison de quartier a accueilli, lors des vacances de printemps, une dizaine d'enfants le matin, le double l'après-midi. Jeux, sports et sorties au programme mais aussi peinture de décors de théâtre pour les 20 ans du centre et « street-ball » sur la place du marché dans la structure gonflable « itinérante » entre les différentes maisons de quartier.

Carton rouge à la société Cofiroute...

Les automobilistes se plaignent de l'état de la route recouverte de boue, de la sortie du chantier du Pont Colbert jusqu'au raccordement A86 !

Carton bleu...

En juin, arrivée prévue du tunnelier au Haras de Jardy, peut-être moins de boue en perspective ?

Carton noir...

Fin mars, un chevreuil est mort, percuté par une voiture au Pont Colbert. Pour rappeler la nécessité absolue de recréer les passages pour les animaux.

PIZZA PORCHEFONTAINE

Pizzeria Restaurant

99 rue Yves-Le-Coz
78000 Versailles

01 39 24 06 70



Fermé le dimanche

CHESNEAU RIVE GAUCHE

Gestion — Transaction — Location

93, rue Yves-Le-Coz — 78000 Versailles
Tél. : 01 39 49 94 25 — Fax : 01 39 49 96 40
e-mail : immobilier-chesneau@wanadoo.fr

Du CM2...

Sur la place Poincaré, le collège s'est mis un peu à l'écart derrière des cyclistes qui garent leur vélo au parking, élèves du collège, se abordent-ils l'âge du collège ? Comment s'y sont-ils ? Comment se présente le collège qui les accueille ?

Quand je rentrerai au collège

Les « grands » de l'école élémentaire – futurs « petits » du collège, imaginent leur rentrée en sixième. C'est le thème que les maîtres des écoles Pierre Corneille et Yves Le Coz avaient proposé aux CM2.



Quand je rentrerai au collège, je visiterai les lieux ; je l'imagine très grand et très ancien, les couloirs longs et serrés où tout le monde se bouscule en courant. Les classes seront de taille moyenne avec beaucoup de tables et de chaises, et un grand tableau vert. Dans

les cours, dès qu'il nous manque un ou plusieurs matériels, on a une heure de colle ! Les professeurs sont stricts et un peu sévères, de grande taille et quand ils font de l'humour, c'est pas marrant ! Dans la cour, tout le monde va nous battre et par rapport à nous, ils seront très grands et nous tout petits.

Anais

Au collège, je pense que comme partout ailleurs, je réussirai mieux dans certaines matières que dans d'autres ; cependant, je suis un peu inquiet quand je pense à la cour et à tout ce qui s'y passe, mais je sais me défendre. [...] Je suis sûr que j'apprécierai certains profs par rapport à d'autres, selon leur caractère, cela me posera sûrement quelques problèmes notamment au niveau des

heures de colle, malheureusement.

Fred
Pour l'entrée en sixième, il faudra se préparer à travailler plus sérieusement car je pense que les professeurs seront sûrement très sévères, mais peut-être que j'aurai de la chance. J'espère que les élèves de cinquième ne me taperont pas trop. J'ai hâte d'y aller, en sixième ! Car je veux passer, je veux réussir et je veux me faire des nouveaux amis. [...]

Henri

Je ne peux pas l'imaginer car j'ai peur de rentrer au collège, mais je vais sans doute me perdre dans les couloirs et les cours seront durs. Je suis sûr que les 5^e, les 4^e et les 3^e nous embêteront, surtout ma sœur et ses amis. [...] il faudra se lever plus tôt le matin et j'aurai sûrement un emploi du temps trop nul. On me volera peut-être mes affaires ? Et j'espère qu'on mangera bien à la cantine.

Loucia

Je sors de ma classe de maths. Avec mes camarades, nous allons dans la classe de français. La cloche sonne : c'est la cantine. Je fais attention à ne pas me faire remarquer par les troisièmes. Mes copains et moi mangeons à la même table. Puis c'est le sport. Toujours en évitant les troisièmes, je prends le bus pour rentrer chez moi. Côme (qui s'y voit déjà)

Adèle

Je voudrais aller au collège : je pourrais faire des mathématiques, du sport et de la science. Je ne voudrais pas faire du basket dans la cour et je ne voudrais pas non plus être délégué.

Florian

A la rentrée, j'ai peur de ne pas être dans la même classe que mes amis. J'ai peur des

profs, d'être en retard [...], je suis contente d'aller au collège, de changer d'air. Mais nous allons avoir beaucoup de devoirs. J'ai peur de me perdre dans les couloirs. Je ne sais pas comment est la cantine [...]. Mais bon, il faut assumer tout ça, on ne sait pas ce qui va arriver.

J'imagine cette future année beaucoup plus difficile que celle-ci, avec bien plus de travail le soir et des professeurs moins compréhensifs. Je pense aussi que si je vais en colle, ce sera terrible. [...] A la sortie des cours, je monterai au plus vite dans le bus car c'est à ce moment qu'il y a le plus de problèmes.

Loucia

Je suis impatiente de rentrer en 6^e car je vais aller au collège toute seule et je vais essayer de me débrouiller toute seule. Mais j'ai toujours un peu peur car : je ne sais pas si mes professeurs seront sympathiques et j'ai peur que les grands de 4^e, 3^e me tapent. [...]

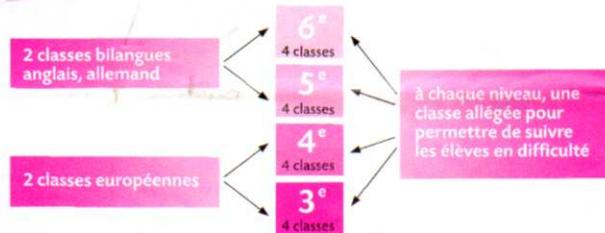
Laurène

Je suis impatiente de rentrer en 6^e car je vais aller au collège toute seule et je vais essayer de me débrouiller toute seule. Mais j'ai toujours un peu peur car : je ne sais pas si mes professeurs seront sympathiques et j'ai peur que les grands de 4^e, 3^e me tapent. [...]



Collège Raymond Poincaré

2, place Raymond Poincaré, VE
Tél. : 01 39 07 23 23
E-Mail : 0780718@ac-versailles.fr



> Origine des élèves de sixième

- École Pierre Corneille
- École Yve-le-Coz
- Porchefontaine
- 60% des sixièmes

> 440 élèves.

- Demi-pensionnaires 75%
- **Principal** : M. Lacoste
- **Principal Adjoint** : Mme Anstett
- **CPE** : Mme Roë
- **Gestionnaire** : Mme Mainvielle
- **Secrétariat** : Mme Mabboux
- **Documentaliste** : M. De Sogus
- **27 professeurs**

> Langues vivantes

- Anglais
- Allemand
- Espagnol
- Italien

> Langues anciennes

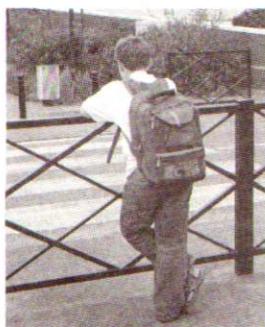
- Latin
- Grec

Les passerelles entre l'école et le collège

POUR faciliter le passage des CM2 en sixième, trois rencontres d'information des parents ont été organisées en mars avec Monsieur Lacoste, principal de Poincaré, à l'initiative des chefs d'établissement et des associations de parents d'élèves.

Au mois de juin, les futurs sixièmes seront accueillis à Poincaré pour des journées d'intégration. Ils suivront plusieurs cours, répartis dans les classes de sixième, et déjeuneront à la cantine. Au cours des deux dernières an-

nées de l'école élémentaire (CM1, CM2), les élèves reçoivent un entraînement à l'autonomie et à la responsabilité, une initiation aux techniques informatiques, et une Première Éducation à la Route, qui sera poursuivie au collège.



Et les parents ?

NOUS avons rencontré toutes sortes de parents. Des parents inquiets du mélange social. Des parents qui rêvent grandes écoles, ENA, carrière, bien avant l'arrivée au collège. Cela donne des rumeurs qu'il est difficile de formuler, mais qu'on voit resurgir de façon diffuse dans les discours des enfants : « Mes parents, ils disent que la gare des Cbantiers, c'est dangereux. » - « Pourquoi ? A cause des voyous qui peuvent vous embêter à la

sortie ? » - « Ob, non, non, c'est la gare... » ou bien : « Mes parents, ils disent que Poincaré, c'est pas assez... » - « Oui ? » - « Ben, si je veux aller à Hocbe ou à La Bruyère... » - « La Bruyère, c'est le lycée du secteur. Alors, si tu fais une bonne troisième... » - « Oui, mais... c'est pas sûr... » Et puis, il y a aussi les parents satisfaits de voir leur enfant heureux de grandir dans ce cadre. Mais est-ce vraiment si simple ?

Historique du collège

Sur l'emplacement d'un chenil, utilisé jusqu'en 1765 par les dauphins de France pour y loger leurs équipages de chasse au loup :

- 1930 – construction d'un bâtiment en briques avec porte monumentale en bronze et verre, destiné à abriter une école primaire supérieure de jeunes filles.
- 1935 – inauguration du bâtiment.
- Pendant la deuxième guerre mondia-

le, l'école est fermée, les bâtiments sont réquisitionnés par les Allemands.

- 24 juin 1944 – une aile entière de l'école est détruite par les bombardements. Elle sera reconstruite dans un style très différent.
- 1945 à 1970 – l'école primaire du quartier des Chantiers utilise une partie des locaux. Au sous-sol sont installés des douches municipales.
- 1970 – un collège remplace l'école

ses barrières. Devant lui, voyageurs de la gare des Chantiers, bus, voitures, croisent matin et soir. Comment les enfants des écoles de Porchefontaine ont-ils préparés ? Quelles sont leurs premières réactions ? Autant de questions auxquelles nous essayons de répondre.

...à la 6^e



Rencontre avec des collégiens heureux Charlotte, Clément, Jade et Yann

ILS ONT 11 ans et demi, sont en sixième à Poincaré et ils nous racontent sans retenue leurs craintes d'ex-CM2, leurs découvertes de 6^e. De Porchefontaine, on va à Poincaré en vélo, à pied, en bus ou... en moto avec Papa. C'est avec le vélo qu'on se lève le plus tard ! « J'avais peur des boucbons et surtout de rater l'arrêt » se souvient Charlotte ; car voilà, même si l'école a organisé une visite, on a des peurs... au début. « Je me perdais tout le temps dans les couloirs... maintenant ça va ! » se souvient Clément. Il faut aussi compter avec les grands troisièmes, « quand je les voyais, j'essayais de me faufiler, je n'étais pas trop rassuré » se rap-

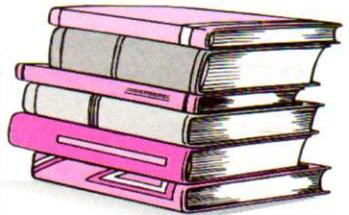
pelle Yann. La discipline leur paraît stricte, mais « c'est normal », on craint le principal « surtout dans les couloirs » mais il reste accessible tout comme son adjointe. Et s'il fallait supprimer quelque chose ? : en chœur : « les croix ! » (selon une comptabilité obscure, elles mènent aux heures de colle ! NDLR).

DES LIEUX STRATÉGIQUES

« Il faudrait parler de la cantine » rappelle Jade les yeux gourmands, car à l'unanimité « c'est meilleur

qu'en primaire » mais « au dernier service, les bons plats, y'en a plus ». Autre endroit stratégique, la cour : « la première récréation, c'est très impressionnant, on est 400 » alors « au début, tu restes dans un coin » ; visiblement chacun a son coin, « les filles ? je ne sais jamais où elles sont, je ne fais pas attention ». D'ailleurs est-ce qu'on se mélange ? « on reste avec ceux de Corneille » et « avec les sixièmes ». Fini le temps du CM2 : « il ne faut plus jouer les gros bras ».

À la question : « Que diriez-vous aux parents d'enfants de CM2 qui s'apprentent à entrer à Poincaré ? », la réponse fuse : « de ne pas s'inquiéter », « c'est un bon



collège, les profs sont super sympas, et puis si on n'en aime pas un, il y en a d'autres ! » et pour les angoisses vite estompées « le prof principal explique tout » et Charlotte de conclure « maintenant, je préfère le collège au primaire ».

nd Poincaré

rsailles

lles. fr

- > Foyer socio-éducatif
- Club Chorale
- Club Théâtre
- Club Informatique
- Club Journal

- > Association sportive
- Hand-ball
- Athlétisme
- Gymnastique

- > Participation à des concours nationaux
- Anglais : Big Challenge
- Mathématiques : Concours Kangourou

- > Itinéraires de découverte en 4^{ème} / 3^{ème}
- > Stages en entreprises pour les 3^{ème}

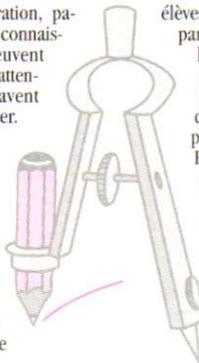
- > A la sortie
- 60 à 65% des élèves passent en seconde (toutes sections)
- Lycées du secteur : - Lycée La Bruyère - Lycée Marie Curie
- 30% passent en cycle court (BEP)
- 10% redoublent ou sont orientés



Pour Bernadette Perrutel, ancienne CPE du collège : « Poincaré, c'est un atout majeur pour le quartier »

DE 1985 à 2002, elle a vu défiler les enfants de Porchefontaine. Elle connaît bien les avantages de ce collège. « D'abord, ce n'est pas une usine. Dans un établissement de 450 élèves, administration, parents, profs, élèves se connaissent. Les adultes peuvent être particulièrement attentifs, et les jeunes savent qu'on peut les écouter. C'est un atout essentiel qui vient renforcer la qualité des profs. Et puis, tout en accordant une importance particulière à la discipline, on peut se montrer plus souple sur certains points. Par exemple, la cantine

n'est pas obligatoire tous les jours : on peut donc alterner repas pris au collège avec les copains et repas plus calmes en famille. » Un autre avantage, c'est le bus B. Les élèves s'y retrouvent souvent par groupes : les musiciens, les pongistes, les joueurs d'échecs. La vie du quartier bénéficie en retour de ces liens. A l'opposé, la position excentrée de Poincaré fait que les élèves sortent de Porchefontaine et rencontrent des jeunes d'autres horizons. Ce que Bernadette considère comme particulièrement bénéfique et stimulant, loin des ghettos culturels.



Rencontre avec M. Lacoste, principal du collège

MONSIEUR Lacoste nous dit à quel point il apprécie la taille « raisonnable » de l'établissement, qui lui permet de suivre efficacement ses élèves et d'apporter l'aide nécessaire à ceux qui sont en difficulté. Dans le domaine de la pédagogie, il s'est montré satisfait de proposer aux collégiens 2 classes bilangues anglais-allemand, et deux classes européennes, les meilleurs élèves de ces sections étant aptes à présenter le concours d'entrée au lycée franco-allemand de Buc. Dans le domaine des réussites, il

faut également signaler l'intérêt des élèves pour les langues anciennes (2 bonnes classes de latinistes et 10 élèves qui ont choisi à la fois latin et grec), les très bons résultats des équipes de hand-ball et en 2006, le succès d'un élève de troisième qui est arrivé premier du département au concours Kangourou (Mathématiques). Autre gloire du collège, un ancien élève a été primé au concours général en grec. Monsieur Lacoste nous parle ensuite de la rénovation et de la qualité des locaux, du grand CDI, de la salle de Musique, du matériel informatique, des nouveaux laboratoires de Physique et de Biologie et du préau flamant neuf. C'est ce que découvriront les sixièmes à la rentrée 2007.



Dossier réalisé par Nathalie Hard, Bernadette Perrutel, Marie-Noëlle Roger, Jean-Sébillotte.

ollège

et prend le nom de la place : Raymond Poincaré.
• Années 1990-2000 – de gros travaux sont entrepris :
• destruction des douches municipales remplacées par une salle de sport ;
• ouverture d'un self-service (1990) ;
• ouverture d'un Centre de Documentation et d'Information (CDI) ;
• construction d'un préau fermé (2005-2006).

A lire, à voir...

Pour retrouver l'univers des 10-11 ans et leurs angoisses au moment où ils vont changer d'école, on peut lire :
• Kamo, l'idée du siècle, de Daniel Pennac, Folio Junior

• La sixième, de Susie Morgenstern, Neuf/L'Ecole des loisirs
Ou aller voir le spectacle de Carl Hallak, au chapiteau en juin : « 35 kilos d'espoir », d'Anna Gavaldà.

In bref



Brèves de fin d'année

Anniversaire

Quinze ans ! Déjà ! La chorale Saint-Michel fêtera le mercredi 20 juin prochain son quinzième anniversaire. Le concert de cette année reprendra un florilège de quinze ans de répertoire : chants Renaissance, chants sacrés, chants populaires. Un éclectisme qui sera repris dans un CD, sans autre prétention que de garder le souvenir de quinze années de chansons, d'harmonie et de joie partagée ! Et comme pour montrer le chemin parcouru, elle sera auprès du Piccolo Orchestra pour chanter le Gloria de Vivaldi le dimanche 24 juin. **Mois Molière** : mercredi 20 à 20h30 et dimanche 24 juin à 17h, église Saint-Michel. Entrée libre

Au Burkina Faso

Fin février, 22 adultes sont partis au Burkina Faso sous l'égide de Sesakinoufo, pour le plaisir bien sûr, mais aussi pour rencontrer des associations (lutte contre le sida, parrainages scolaires), et le collège de Kankalaba où beaucoup d'enfants du quartier sont déjà allés. La diversité des participants (âge, parcours, professions) a permis d'avoir des échanges fructueux, des réponses aux questions, et de nouvelles questions auxquelles il faudra répondre. Du centre du pays au Sahel au nord, puis dans les provinces de l'ouest, près de 2000 km parcourus, avec des images plein les yeux et des rencontres plein le cœur.

Fontaine de Gaïa

le samedi 12 mai, Fontaine de Gaïa vous invite à une matinée sans sacs plastiques. Aux abords du marché, chez les commerçants participants, les bénévoles de l'association vous proposeront des sacs en coton à 0,50€ qui accueilleront tous vos achats. Savez-vous que toutes les secondes, en France, 570 sacs sont distribués ? S'il faut une seconde pour les fabriquer, ils sont utilisés 20 minutes mais mettent 400 ans à disparaître dans la nature. Nous dépensons 100 millions d'euros pour les éliminer chaque année. En 2010 plus aucun sac ne sera distribué. Et si vous aviez déjà votre sac en coton ? www.fontainedegaia.org

Solution des Mots croisés

- A : Pique-nique. - B : Alu. Melun.
- C : Spécifiées. - D : Son. - E : Entre-gents. - F : Pue. Notait. - G : LIU. YER (Thierry Rey, judoka) - H : Arrière. Dé.
- I : Tes. Sixtes. - 1 : Passe-plat.
- 2 : ILP (Ph). Nuire. - 3 : Questeurs.
- 4 : Cor. - 5 : Eminences. - 6 : Nef. Gouré. - 7 : Ili. Et. Ex. - 8 : Quesnay.
- 9 : Une. Tiède. - 10 : Sistres.

A PIERRE CORNEILLE

Le 31 mars, les enfants déguisés sur le thème des fables de La Fontaine ont défilé dans le quartier. **Au troisième trimestre** : Le 9 juin, un concert sera offert par les enfants chanteurs de CP/CE1 et CE2. Le 23 juin, fête de l'école, journée portes ouvertes. Les travaux réalisés



autour de la Toile de Jouy y seront exposés.

Construction du préau : elle a débuté pendant les vacances de Pâques et devrait être terminée pour la mi-juin.

A LA MATERNELLE PIERRE CORNEILLE

L'ouverture d'une cinquième classe est prévue pour la rentrée 2007.

A YVES-LE-COZ

Les CP et CMI feront un séjour dans

le Gévaudan autour du thème du loup. Le 12 mai sera organisée une exposition de travaux d'élèves sur le thème des 5 continents. En fin d'année, journée portes ouvertes.

POUR LES 2 ÉCOLES

L'aménagement de la carte scolaire à la suite de la concertation entre les chefs d'établissement, les représentants des parents et la mairie, a été entériné et sera mis en œuvre l'an prochain. L'objectif est d'équilibrer les effectifs entre les écoles.

Ça bourgeonne à la Bibliothèque

LE PRINTEMPS DES POÈTES

Le moins que l'on puisse dire, c'est que le printemps a fait une « offensive » très réussie à la bibliothèque !

Un chemin, comme un torrent sans souffle. Je prête mon souffle aux pierres. J'avance, avec de l'ombre sur les épaules. André Du Boucquet

Je te reconnaîtrai aux algues de la mer Au sel de tes cheveux aux berbes de tes mains. Claude Roy

est intervenue quatre fois à la bibliothèque, déambulant dans les allées, entre les tables, proposant à tel petit groupe d'enfants, tel adulte, la lecture d'un poème sur l'amour

Dans l'angle éteint de l'univers est un amour qui meurt. André Velter

ou l'amitié, tiré parfois du recueil « Lettera amorosa » de René Char dont on fête le centenaire de naissance. Chaque auditeur se faisait ensuite offrir un poème car « la poésie s'offre ».

RELIURES D'AUJOURD'UI

Du 4 au 30 mai vous pourrez admirer les œuvres d'un groupe de lecteurs. Désir d'en savoir plus?... alors rendez-vous le sa-

medi 19 mai, à partir de 10h30 : les relieurs présenteront leurs techniques.

TOUS EN LIGNE

« Combien de livres ai-je empruntés ? », « quand dois-je les rendre ? », « ce livre est-il disponible ? », autant de questions dont vous aurez la réponse en tapant http : //www.bibliotheque.versailles.fr Vous trouverez, le catalogue en ligne, votre « dossier lecteur », accessible grâce à votre code personnel, l'actualité du livre, les expositions, les coups de cœur adultes.



Hélène Volcler

Bébés lecteurs

On vous attend de pied ferme les jeudis 10 mai et 14 juin de 9h30 à 11h.

Les amoureux du conte

Le mercredi de 10h30 à 11h... c'est pour vous !

Au chapiteau

DES CHOIX POUR LE MOIS MOLIERE



LE CHAPITEAU affirme sa spécificité. Carl Hallak, son directeur, est souvent sollicité par les enseignants. Il raconte : « l'an dernier, une institutrice était venue me voir pour me demander s'il serait possible de faire jouer les fables de La Fontaine sous le chapiteau. Elle les avait vu montées ailleurs et rêvait d'y emmener toute son école. Au festival de la marionnette de Charleville, j'avais vu comme les écoliers avaient leur place et cette sollicitation qui s'ajoutait à d'autres m'avait beaucoup intéressé ». Partenaire du mois Molière, il a plaidé la cause des scolaires auprès des organisateurs et... a été entendu. Pour ce public ont été créés : « Les fables font leur cirque », La Fontaine en version comédie et cirque et « 35 ki-

los d'espoir », un collégien-show sur un texte d'Anna Gavalda joué par Carl Hallak lui-même. Chaque spectacle est programmé une dizaine de fois dont la moitié en matinée pour les écoles qui pourront si elles le souhaitent réserver une séance pour elles seules. Cependant des après-midi sont ouvertes à tous les publics, ceux-là mêmes qui sont conviés à venir le soir, seuls, en famille ou entre amis. Ils pourront aussi voir « La Locandiera » de Goldoni. Elle sera jouée par la compagnie « Les Nomadesques » qui avait eu un magnifique succès l'an dernier avec un spectacle de Dario Fo. On les espère encore cette année avec toute leur fougue et leur espièglerie. M.J.J.

Les Fables font leur cirque :

5,8,12,16 juin à 20h30
8 juin à 14h30 - 17 juin à 16h.

35 kilos d'espoir :

9,10, 27,30 juin à 16h
29 juin à 14h30 et 16h30.

La Locandiera :

15,18,22,23 juin à 20h30
23,24 juin à 16h.

Réponses au jeu page 2

Réponses :

- 1 : Figure associative et sportive du quartier (initiateur de la course cycliste...)
- 2 : Vingt ans de la Maison de Quartier, cent ans de la première pierre de Saint-Michel
- 3 : 145 rue Yves-Le-Coz
- 4 : 46 abonnements
- 5 : Entre la rue Rémond et la rue Yves-Le-Coz, du côté des rues avoisinant la rue des Moines, se trouvait une zone particulièrement modeste du quartier
- 6 : 5h 01
- 7 : À la résidence du Bois des Célestins
- 8 : Dans le square, à l'entrée du stade, rue Rémond

Vous avez 6 ou 7 bonnes réponses :

vous en savez des choses.

Vous avez 4 ou 5 bonnes réponses :

pourquoi c'est pas mieux ?

Vous avez 1, 2, 3 bonnes réponses :

prenez un double abonnement à l'Écho !

Pour que le test continue au prochain numéro, envoyez-nous vos idées : des photos insolites, des rébus, le nom des rues en SMS...

Maintenance, dépannage, installation
Formation à domicile
Travaux infographiques
Création de sites internet

2Si
aide et services informatiques

de 9h30 à 22h du lundi au vendredi 06 61 14 48 09
sur Versailles. Particuliers & Entreprises

« LA BOUCHERIE »
Monsieur M. ANDRE-JOANNY
62, rue Albert Sarraut 78000 VERSAILLES
Tél. 01 39 50 50 24

Viande de 1^{er} choix
charcuterie : volailles : plats cuisinés

HELIE
Charcuterie - Traiteur
Aux produits régionaux
12, rue Coste — 78000 VERSAILLES
Tél. 01 39 50 28 92

Le jardin de Conilhac
Fruits secs & Artisans Choisis
Marché de Versailles
Tél. : 06 76 03 57 99

De la salle à manger au Mois Molière

Le « Piccolo Orchestra » va crescendo !



En bref

Et pour les vélos ?

Le plan triennal des circulations douces dans Versailles est en cours de réalisation. Il n'a que peu d'incidence dans le quartier. La largeur des chaussées et le souci de préserver la capacité de stationnement n'ont pas permis l'aménagement de pistes cyclables à Porchefontaine. Cependant, des itinéraires conseillés ont été définis et feront l'objet d'un balisage spécifique et d'un marquage au sol. Les voies concernées sont l'avenue de Porchefontaine, les rues Coste, Berthelot, Rémont et Albert-Sarraut. A la demande des habitants, les rues Lamartine et Ploix pourraient être incluses dans ce programme. Il est rappelé que la circulation des vélos est interdite sur les trottoirs.

Muguet de l'espoir

Au fil des années, la vente de muguet, le 1^{er} mai, par l'association porchefontaine « Muguet de l'Espoir » est devenue une vraie institution. Dès l'aurore, 18 équipes de 2 ou 3 collégiens sont allées vendre le muguet dans toute la ville, en particulier au voisinage des boulangeries. Précédemment ils avaient rencontré longuement l'association à laquelle sera versé le fruit de leur vente et... s'étaient exercés à l'art du vendeur par des jeux de rôle. Cette année l'association partenaire est Momavali-France qui travaille avec des enfants et des familles déplacées de Géorgie.

Le GAG

(Groupement d'Aménagement Giratoire)

On s'était habitué dans le quartier, à voir la police montée à cheval, mais le 28 janvier 2007, c'était en hélicoptère qu'elle se posait sur la zone verte de l'ancien terrain de basket et d'escalade, face au terrain de camping ! Serait-ce le début d'une enquête sur l'implantation d'une base d'hélicoptères (du travail pour le conseil de quartier) ?



IL Y A SIX ANS, quelques jeunes Porchefontains, élèves du conservatoire de musique voisin de Viroflay, prennent plaisir à se retrouver pour jouer ensemble. La salle à manger d'Isabelle Charbonnier se transforme alors en salle de répétition, chacun sur sa petite chaise et avec son petit instrument. Professeur de violon et habituée des orchestres de jeunes, elle commence à diriger ce petit groupe âgé de 5 ans à 12 ans en accordant violons, altos et violon-

celles. Un premier concert de pièces courtes est donné à l'église Saint-Michel en juin 2002 sous le nom des « Petits Musiciens de Porchefontaine ». Les petits musiciens deviennent « le Petit Orchestre de Porchefontaine » pour le deuxième concert en juin 2003. Les enfants et les instruments grandissent, les progrès sont là et la sonorité devient trop puissante pour la salle à manger. Une salle de répétition plus adaptée est trouvée en 2004 au sein

de l'école maternelle Pierre Corneille avec la nécessité d'adopter un statut d'association sous le nom de « Piccolo Orchestra ». La Maison de Quartier accueille depuis 2005 ce petit groupe dont les effectifs d'une petite quinzaine se sont stabilisés. Tout le monde est assidu aux répétitions du mercredi tous les quinze jours, sans compter des répétitions supplémentaires à l'approche du concert annuel.

SIX ANS BIENTÔT

Des œuvres plus étoffées et de difficulté croissante sont abordées avec les compositeurs Peer Gynt, Bartok, Rameau, Vivaldi. Quelques morceaux de musique de chambre alternent avec l'orchestre complet pour apporter un peu de variété. La difficulté monte d'un cran pour le concert de juin 2006 avec la Sym-

phonie des Jouets qui nécessite de renforcer le groupe par des solistes jouets dont les rôles sont assurés par les frères et sœurs ou les amis tous musiciens. Une petite fête suivra le concert pour souffler les 5 premières bougies de l'orchestre. Quelques-uns des jeunes instrumentistes ont intégré l'orchestre du conservatoire mais tiennent à poursuivre parallèlement l'aventure du Piccolo Orchestra et gardent plaisir à se retrouver. En 2007, ce sera encore une première pour l'orchestre qui s'associe à la Chorale Saint-Michel pour monter le Gloria de Vivaldi unissant les cordes des violons aux voix des choristes et des solistes invités pour l'occasion. Ce sera aussi l'occasion de reprendre la Symphonie des Jouets très appréciée l'an dernier par le public. Rendez-vous le dimanche 24 juin à 17 h à l'église Saint-Michel dans le cadre du Mois Molière. Jean-Pierre Ardaillon

C'était hier



Les écoliers dénichent les poissons

Le 1^{er} avril, nouveauté, le CLAP avait accroché 350 poissons dans les arbres de la Fontaine des Nouettes. Paquets de chocolats en récompense et goûter gratuit pour les 50 enfants participants.

Les grands improvisent

Avec l'association BeDing Be' Dingue, salle Delavaud, ambiance garantie pour les 100 à 150 spectateurs des soirées régulières de théâtre d'impro.

Les jardiniers échangent des plantes

Echanges de plantes, échanges de savoirs. Ambiance printanière et conviviale au square Lamôme, dimanche 25 mars pour la traditionnelle foire aux plantes à l'initiative du CLAP.

Les tout petits défilent

Avec leurs assistantes maternelles de l'association Arc en Ciel. C'était pour mardi gras, Rue des Chantiers.

Les 7 à 87 ans dansent et se costumant

Avec l'association Versailles Swing Danse associée aux Petits Frères des Pauvres, c'était danse et concours de costumes pour les nombreux participants, dimanche 11 mars à la Maison de Quartier.



inter caves

19, rue du Pont-Colbert
78000 Versailles
Tél./Fax : 01 39 49 57 27

SOCIÉTÉ GÉNÉRALE

Une agence Société Générale se tient à votre disposition du mardi au samedi au
93, rue Yves-Le-Coz
78000 VERSAILLES
TÉL : 01 39 51 12 18

CARROSSERIE YVES LE COZ

STÉ M. GEFFRELOT

Règlement direct par les compagnies d'assurances VÉHICULES de REMPLACEMENT

Tél. : 01 39 51 13 86 - Fax : 01 39 51 70 44
44, rue Yves-Le-Coz - 78000 Versailles

Optic 2000

(spécialiste de la presbytie)
69, rue des Chantiers
78000 Versailles
face à Leader Price

Thierry Davrinche

Opticien

01 39 50 06 94

23 rue Lamartine - 78000 Versailles
e-mail : echo.nouettes@wanadoo.fr

Paraît trois fois par an. Association « Journal de Porchefontaine » éditeur. ISSN 1269-0996. Directrice de la publication : Marie-Jo Jacquey. Imprimé par La Fourmi & Epsilon.

ON PARTICIPE à la conception et à la réalisation de ce numéro : Jean-Pierre Ardaillon, Michel Brunetti, Michel Duthé, Claude Dutrou, Nathalie Hard, Marie-Jo Jacquey, Marie-Claire Le Saint, Dominique L'Hoste, Bernadette Perrutet, Serge Perrutet, Marie-Noëlle Roger, Alain Roger, Jean Sebillotte, Hélène Volcier.

Paul Ollivier

Une deuxième vie d'architecte local

IL ÉTAIT tout petit le pavillon qu'il avait acheté en 1977 à Porchefontaine : deux pièces étroites en bas, deux petites chambres en haut. À l'époque, ingénieur général des Ponts et Chaussées, habitué à travailler avec le monde du bâtiment, il s'était lancé avec bonheur à dessiner les plans pour le transformer en une grande maison capable d'abriter sa nombreuse famille. Ce fut son premier chantier sur le quartier. Bien qu'amoureux depuis longtemps de l'architecture, il ne soupçonnait pas qu'il continuerait professionnellement dans cette voie. Pourtant la proposition d'une sorte de préretraite lui laissa l'opportunité à 54 ans de faire ce qu'il voulait. Et si, au lieu de rechercher un autre travail, il développait son goût des vieilles pierres et ses talents de dessinateur ? Le voilà donc, ce cadre habitué à d'importantes responsabilités, qui s'inscrit à l'école d'architecture de Versailles. Le voilà bizut de son gendre qui vient d'y passer son diplôme. Le voilà étudiant un peu tiraillé entre la vie de promo et les responsabilités associatives immédiatement proposées à ce jeune retraité.

MI-TEMPS DE VOISINAGE

À la sortie de l'école, le diplôme en poche, très vite des amis et voisins le sollicitent « pour de petites choses » dans leur maison. « J'ai pensé alors que j'allais travailler seul, à ma mesure, pour des proches. Je ne voulais pas trop me développer. J'ai œuvré à l'ancienne, comme un artisan. Par exemple tous mes documents sont écrits à la main ; c'est mon côté retro, dit-il, l'œil amusé. Je me suis donc trouvé au ras des pâquerettes à mesurer des marches d'escalier ou à rechercher

l'égoût pour évacuer les eaux pluviales. J'ai fait beaucoup de petites architectures qui conditionnent les agréments de la vie quotidienne. Tout cela m'a occupé un gros mi-temps, beaucoup à Porchefontaine. Extensions et réhabilitations de pavillons ; travail sans collaborateur où on se retrouve à la fois au four et au moulin, dans le rapport au client et le projet mais aussi dans le dépôt de permis de construire, l'établissement des devis, le suivi du chantier... »

ANCRAGE ET MODESTIE

« J'aime ancrer le bâti dans la vie quotidienne. Cela m'avait passionné dans les cours à l'école et j'ai tenté de le réaliser pendant mes 15 ans de vie d'architecte : une terrasse qui rejoint simplement maison et jardin en s'adaptant au terrain, trois marches plutôt

que quatre pour relier un nouveau séjour à l'ancien... J'ai plaisir à faire du modeste qui s'ancre bien dans la physionomie du quartier. » Modeste, le mot est lâché. Un mot qui caractérise la personnalité de Paul Ollivier : aucun clinquant mais des compétences précises et précieuses, mises au service de ses métiers successifs et de ses activités associatives. Chez lui dans son bureau, des maquettes, ses dessins affichés au mur, les dossiers minutieusement titrés témoignent de cette activité qu'il vient de clore à plus de 75 ans. Nous terminons en ouvrant quelques cartons de ses travaux d'école. Les cartes superposées du développement d'Angkor à travers les siècles y voisinent avec un travail sur l'entrée du quartier. Petits ou grands sujets, peu importe ; pour les uns et les autres, la même rigueur, le même intérêt, la même écriture dessinée.

Marie-Jo Jacquey



Billet pour Noël Copin

UN SAMEDI matin, au marché de Porchefontaine, Noël me dit : « Tu sais quel est mon rêve ? C'est d'aller prendre l'apéro chez Coco ! » Et nous voilà, au premier soleil de printemps, tous les deux attablés devant un pastis... chez Coco !



Noël venait souvent au marché. Oh, il avait bien deux ou trois choses que Monique lui avait demandées d'acheter, mais il aimait cette ambiance, il aimait bavarder avec l'un, avec l'autre, au gré des rencontres. Loin de l'activité des salles de presse, on parlait de tout et de rien, de religion, de politique bien sûr, et là, il pouvait se confier entre vieux amis.

Il aimait l'ambiance de notre village versaillais, ses bois, sa tranquillité, son ambiance bon enfant. Bien que très occupé par son métier (je devrais dire sa vocation) de journaliste, il s'est toujours intéressé de près à la vie de notre quartier, et à la vie associative si forte à Porchefontaine. En 1972, quand la « Maison des Jeunes » s'est trans-

formée en « Centre d'Animation », Noël a fait partie de cette grande aventure : il a été dès le début Secrétaire du CAP. Et puis, au fil des années scolaires de ses enfants, Dominique, Marie-Pierre, Elisabeth, ce sont les parents d'élèves, l'aumônerie du 48...

Vingt ans après, lorsque l'idée m'est venue de relancer un journal de quartier, quoi de plus naturel que de lui demander conseil. Dès le numéro 4, il acceptait d'assurer un billet, toujours plein d'humour, et illustré par lui-même (NOP, c'est lui). Une occasion d'affirmer : « Je ne suis pas banlieusard, je suis Porchifontaine ! » Il aimait son quartier, mettant sa plume et son

cœur à son service. Beaucoup de paroissiens de Saint-Michel se souviennent de « l'édito » que Noël écrit dans le bulletin paroissial au lendemain d'un banquet dans l'église, pour dire sa joie de voir l'église ouverte à tous. En faisant appel à mes souvenirs pour écrire ce billet, je revois tant de moments partagés,

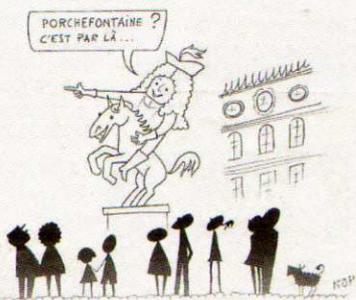
certains plus personnels. Des rencontres en Provence à l'occasion des Chorales A Cœur Joie, nos dîners chez « Médéric », ferme auberge au pied des Dentelles de Montmirail, ou encore ce week-end de Pentecôte en Bourgogne avec le CAP...

Cher Noël, toujours attentif, toujours en éveil pour aider « l'autre », l'écouter, l'éclairer, le distraire par tes traits d'humour, ton sens du mot juste, toujours consensuel.

Le monde de la Presse a salué son départ en perdant un « grand journaliste » !

Notre quartier, lui, a perdu un ami.

Michel Brunetti



Calendrier

MAI

- Samedi 5** 18-20h avec les ados, à partir de 20h avec les adultes
Spectacle d'improvisation théâtrale « Les Arbitres »
Beding Be'dingue Théâtre
Salle Delavaud
5€ l'entrée, gratuit pour les déguisés
- Samedi 5** **Concours régional de saut d'obstacles** avec les meilleurs cavaliers français
Club hippique de Versailles, 59 rue Rémont
Entrée libre
- Mercredi 9** 18 et 20h
Spectacle d'improvisation théâtrale le thème sera trouvé à la séance du 5 mai
Beding Be'dingue Théâtre, Salle Delavaud
- Samedi 12** **Chasse aux sacs en plastique** organisée par Fontaine de Gaïa et l'ACAVP
- Jeu 17** après-midi • **Dances folkloriques**
La compagnie du Folklore, Salle Delavaud
- Samedi 19** **Soirée Tarot** organisée par le CLAP 53
Salle Delavaud - participation 5€
buffet froid offert par la Maison de Quartier

JUIN

- Vendredi 1^{er}** 20h30 • « Il ne faut jurer de rien » d'Alfred de Musset
Compagnie du Théâtre des Deux-Rives, Salle Delavaud - 8€50
- Samedi 2**
- Dimanche 3** 8-18h • **Vide-grenier de Porchefontaine** CLAP53
15h30 • « représentation de l'atelier du Théâtre des Deux-Rives », pièces courtes
Salle Delavaud - entrée gratuite
- * Samedi 8** 17h30 et 20 h 30 • **Théâtre** « On purge bébé » de G.Feydeau
Association Les Arts Associés
Salle Delavaud - entrée adultes 5€, enfants 3€
- Dimanche 10** Après-midi • **Théâtre**
Association Tréteaux et jeunesse
Salle Delavaud
- * Samedi 16** 18h - 20h30 • **Danse**
Association Corps et âmes
Salle Delavaud
- * Mercredi 20** 20h 45 • **Concert du 15^e anniversaire de la Chorale Saint-Michel**
Eglise Saint-Michel - entrée libre
- Jeu 21** **Fête de la Musique**
Podium sur la place Lamôme
- Samedi 23** 20h • **Théâtre « Les misérables »**
Association Les Gavroches
Salle Delavaud
les entrées seront reversées à l'association SNL
- * Dimanche 24** 17h • **Concert du Piccolo Orchestra**
Symphonie des jouets de Mozart et Gloria de Vivaldi avec la chorale Saint-Michel
Eglise Saint-Michel - Entrée libre
- Du 25 juin au 1^{er} juillet** **Semaine « Haute en couleurs »**, à l'occasion des 20 ans de la Maison de Quartier dans les locaux de la rue Yves-Le-Coz, avec toute l'équipe, les bénévoles, les associations, les professeurs, les enfants, les habitants programme à paraître en juin
- Samedi 30** 19h 00 • **Repas de quartier**
CLAP53 - Square Lamôme

JUILLET

- Samedi 7** de 17h30 à 23h • **Art Rock Festival**
Association Fantastiques Musiques
Salle Delavaud
- Dimanche 8**
- Tous les mercredi de juillet** de 19h à 20h30 • **Cours de danses de niveau intermédiaire, pour tous les âges** par l'association Corps et âmes
Maison de Quartier

Calendrier, sous toutes réserves, établi à partir des indications données par les organisateurs.
(*) Spectacles organisés dans le cadre du Mois Molière connus au jour de la parution

Contacts : • Maison de Quartier : 01 39 02 12 41 • Chorale St Michel : 01 39 53 40 79
chor.michel@wanadoo.fr - www.chorale-st-michel.frst • CLAP 53 : 01 39 53 02 02
• Piccolo orchestra : 01 39 51 47 80 • Chapiteau : 06 60 80 16 16